



## PINTORES DE URUBICHÁ

La idea de crear un taller permanente de pintura y cerámica para niños y jóvenes nació a finales de los años 1980 en CIDAC en colaboración con el artista cruceño Lorgio Vaca. Se reunió a todos los niños de la escuela de Urubichá, se les entregó papel y colores y se les pidió que dibujaran la vida de la comunidad. La innata capacidad para la observación y representación de la naturaleza, la creatividad, y un manejo desprejuiciado de la composición y el color llevaron a la creación del taller; y son hoy en día las características distintivas de los trabajos de este grupo.

De la mano de estos niños y jóvenes artistas, nos llegan frescas y a veces humorísticas crónicas de la vida, tradiciones y mitos del pueblo guarayo. Actualmente el taller cuenta con 10 jóvenes artistas, que han encontrado en la pintura una opción de vida que los liga a su tierra y su identidad, y les brinda la oportunidad de comunicar y difundir lo suyo.

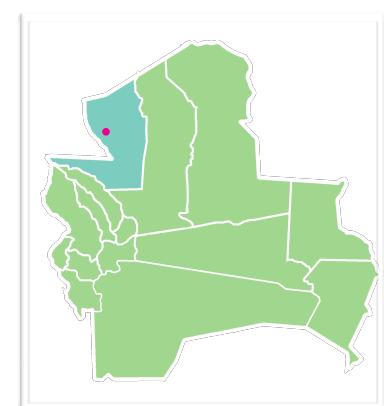
Además del gran valor cultural del trabajo de los jóvenes pintores, el taller representa una fuente de ingresos que les permite quedarse en la comunidad en vez de migrar a buscar trabajo. En las palabras de los propios pintores de Urubichá:

*“Sabemos que nuestro trabajo tiene aceptación en la ciudad y acá en el pueblo. Para nosotros es muy bueno tener nuestro taller, porque aquí no hay alternativa para los jóvenes y ahora con la pintura podemos mantenernos sin tener que salir a otro lado.”*

*“Hay que mantenerlo [los centros] porque son trabajos que no son cosas negativas, es un rubro de trabajo para los jóvenes, para los niños, porque a través de ese arte se benefician mucho, ayudan a*



Mapa de Bolivia dividido por Departamentos



Depto. de Santa Cruz

● Provincia Guarayos

● Municipio Urubichá

|            |   |
|------------|---|
| Nombre     | Guarayos de Urubichá                      |
| Ubicación  | Municipio Urubicha, Provincia de Guarayos |
| Extensión  | 29.450 Km2                                |
| Habitantes | 7026 Habitantes                           |
| Idioma     | Guarayu                                   |
| Nación     | Guarayo                                   |

Fuente: INE

## Entrevista con Juan de la Cruz Iraipi, pintor urubicheño

llevada a cabo en febrero del 2016 por el CIDAC

---

### Cuéntenos sobre su proceso de aprendizaje como artista.

Una vez don Lorgio (Vaca) nos llevó a ver sus murales a su taller, nos decía que (...) siempre hay que ver las cosmovisiones, la cultura que tenemos como cruceños y retratarlo en nuestras obras artísticas, en cerámica o en pintura. Eso lo tuve siempre en mi cabeza mientras estudiaba. Despues tenía que volver a mi pueblo a trabajar y con la frase de don Lorgio pensé que teníamos que rescatar la cosmovisión urubicheña, como se hacían las mingas, su chaco, como sembraban, pescaban, qué tipo de herramientas usábamos. Armé el grupo (de pintores) con esa visión, preguntando a los jóvenes como era antes, pregunté a sus padres, como se vestían, qué llevaban para pescar, y eso dibujamos (...). ese era el tema principal para mí, buscar temas guarayos.

### En los retablos se cuentan mitos guarayos, ¿de dónde vienen?

Es una colección de pinturas que nosotros hemos hecho a través de los años. Abuelos sabios los llamamos nosotros, a los ancianos. Por ejemplo Jorge Oreyai tenía un abuelo que conocía mucho, (...) era un sabio que conocía muchas historias, leyendas, de lo que contaban sus abuelos, nunca se olvidaba. Uno que trabajaba con nosotros, un tal Reinaldo, tenía su abuelo pero poco le contaba, pero igual él se traía el cuento en hoja y él armaba figuras, flores, plantas... Así que hay diferentes maneras de recuperar leyendas y mitos. A través de investigación, a través de consultas, charlas, compartir un rato con los abuelos, uno va sacándose informaciones (...) Es un tema muy importante para nosotros, como recuperar, como rescatar la historia y así vamos juntando diseños, historias, para plasmar la cultura.

### ¿La gente todavía cree en esas historias?

Yo diría que se está recuperando, poco a poco se iba perdiendo (...) eso era la idea: a través de la pintura y diseño dejar esa huella, o esa historia plasmada. Algun día se perderá pero algo va a quedar. Son cuentos que los abuelos siempre nos cuentan. En el caso mío, casi ya no lo siento así como ellos lo sentían antes, ellos lo vivían, ellos sentían de que era así, por ejemplo los once pasos de los guarayos para llegar a un paraíso una vez fallecidos. De donde han salido ellos, como han nacido, ¿será que es de Dios? ¿O de otra forma?, entonces ellos sabían eso, para ellos se mantiene, lo viven, en cambio ahora nuestros hijos, nuestros nietos, ya casi no lo sienten. Pero nosotros lo hemos plasmado en pintura, a través de diseños lo hemos reflejado. En la nueva constitución hay otra visión, otro objetivo, de que se tiene que equilibrar la educación, la cosmovisión indígena y la cosmovisión científica, que vayan juntas, que conozca la realidad propia del lugar pero también que aprenda otras cosas, que vaya equilibrado.

### ¿Cuál es la diferencia entre artesanía y arte?

Yo manejo el mismo término de arte y artesanía, porque arte es lo que nosotros hacemos, creamos diseños, renovamos tipos de combinación de colores, imaginamos, somos creadores de los diseños y figuras, de la naturaleza y para mí eso es un arte. (...) Pero como asociación también se convierte como una artesanía, porque producimos para la venta, producimos para sostener la familia y eso se convierte como una artesanía.



## Retablos de madera de Urubichá de Guarayos

Los retablos expuestos han sido realizados por los jóvenes pintores de Urubichá en los años 1990. Las historias siguientes corresponden a los textos que escribieron los artistas detrás de cada obra, comentando las escenas plasmadas.

### Costumbres de antes



***“Así eran antes nuestros abuelos o padres cuando hacían fiesta”***

“Aquí un grupo de amigos, parientes, vecinos o entre la familia se alegran, bailan, toman y se emborrachan, así eran nuestros abuelos o nuestros padres cuando hacían fiesta. Y dicen que cuando hacían fiesta todo era tranquilo, feliz, compartiendo de la mejor manera entre ellos. Y cuando se emborrachaban pasaban muchas cosas como verán en este retablo, un hombre durmiendo en el suelo, otro orinando, otro gritando, bailando también. No todas las veces se hacían fiestas, si no cuando había cumpleaños o también cuando es aniversario del pueblo u otros.”

Reinaldo Arima



***“En los tiempos de la misión se tocaba el Secu Secu, es una costumbre que se mantiene.”***

“Esta es una de las costumbres guarayas que actualmente mantenemos aquí en nuestro pueblo Urubichá. En tiempo de misión nuestros abuelos aprendieron a tocar secusecu, acompañados de la tamborita. Y este pequeño instrumento se toca en tiempo de semana santa en la Resurrección de nuestro señor Jesucristo, la cual nosotros tenemos esta costumbre de bailar con mucha alegría, como verán en este retablo las yaris (abuelas) bailan con alegría al frente de la iglesia y esto siempre lo mantendremos, para siempre.”

Juan de la Cruz Iraipi



***“Antes los guarayos utilizábamos las hamacas y parichis para dormir.”***

“Hace mucho tiempo atrás, nosotros los guarayos utilizábamos las hamacas para dormir, la familia de un domicilio cada uno contaba con su propia hamaca y algunos dormían en el suelo encima de un parichi(tejido de palma). Las casas eran de un solo bloque, no contaban con divisiones, tenían solamente 2 puertas angostas y una ventana pequeña.”

Jorge Oreyai Zacu



***“En el pasado solo una persona tenía televisión en el pueblo”***

“En tiempos ya pasados cuando la energía eléctrica no llegaba a este rincón de la provincia de Guarayos que es Urubichá. Solo una persona tenía su televisor y su motor de luz, ésta persona es del interior. Los niños y jóvenes le llevaban leñas, plátano, bananas, piñas, etc. para su entrada a la función. Hoy casi en todos los hogares hay un televisor.”

Jorge Oreyai Zacu



***“La víspera del aniversario de Urubichá, se encuentran los caciques de pueblos vecinos.”***

Esta es una de las costumbres guarayas, en especial en Urubichá donde el 2 de agosto es aniversario de Urubichá, es la fiesta patronal “María de los Ángeles”, En esta fecha llegan de diferentes pueblos vecinos para compartir la alegría de los lugareños, y este encuentro de los caciques se realiza en la víspera de la fiesta del pueblo, dónde los caciques van con mucha alegría con violín, tamboritas, empezando las fiestas y se juntan o traen el cabildo indígena y ahí comparten la alegría con baile, comida, etc.

Juan de la Cruz Iraipi

## Cambio de las costumbres



***“Carnaval de antes y de hoy, cada año va cambiando la forma de carnavalear”***

“Antes los guarayos carnavalearan de acuerdo a sus costumbres, se embarrababan el cuerpo entero con el barro más colorado, lo mismo hacían con la arcilla blanca, esta arcilla es bien blanca como la cal y también carbón para pringarse. Ahora cada año va cambiando la forma de carnavalear, ya hay grupos de comparsas que se ponen casacas, y estos juegan con pinturas, espumas y otros.”

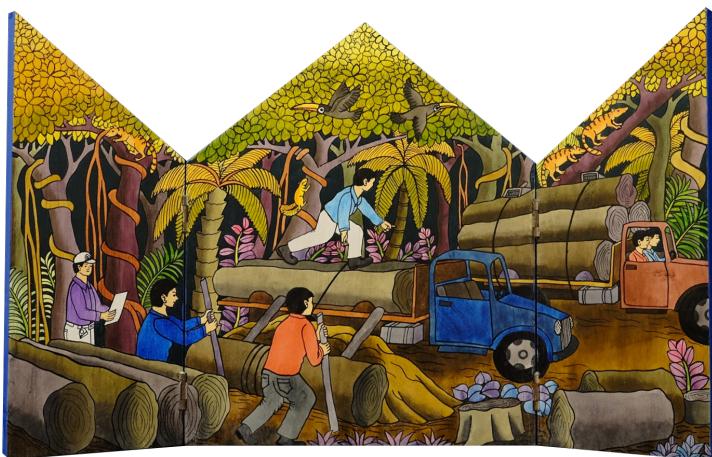
Jorge Oreyai Zacu



***“El teléfono celular no tardó en llegar a Urubichá.”***

“Este medio de comunicación ya se utilizaba en la ciudad, no tardó en llegar a las provincias, tal es el caso de la provincia guarayos. Se debería utilizar para cosas importantes, como negocios, empresas y para tener una comunicación al momento. En este caso se ve que los niños y jóvenes lo utilizan para paliar sus tiempos ociosos, para jugar, para escuchar música, en todo caso para dañinar.”

Jorge Oreyai Zacu



***“Explotación de la madera de construcción.”***

“En la Tierra Comunitaria de Origen había gran cantidad de madera de construcción. Cuando llegaron los empresarios a proponer un plan de manejo comunitario, que luego se realizó, los que aprovecharon o derocharon el dinero, son los encargados de cada plan de manejo, sacan dinero anticipado sin previo conocimiento de los socios, estos dirigentes ahora cuentan con vagonetas, motocicletas, hasta casas de material. No aportan ni un medio para hacer algún tipo de obra o mejora en la comunidad.”

Jorge Oreyai Zacu



***“Miss Urubichá, evento reciente que antes no se conocía en la comunidad.”***

Últimamente en Urubichá se están realizando diferentes tipos de eventos porque dicen es la actualización para los jóvenes, pero me pregunto, ¿Es bueno o malo? Durante estos últimos años cada fiesta o aniversario son más grandes y se realiza este tipo de Miss señorita, donde participan diferentes señoritas con vestimentas que muchos años antes aquí en Urubichá no se conocía, era prohibido. Nuestros abuelos no tenían la idea o visión de hoy en día, para ellos se mantenía la cultura. Como verán en este retablo, señoritas desfilan por la pasarela y los jóvenes observando cada paso o movimiento de Miss, disfrutando cerveza, cigarrillo que es parte de la diversión para ellos, actualmente los jóvenes tienen otra visión a la realidad actual y no la de antes.

Reinaldo Guendirena

### ***“Fiesta de quinceañera que actual”***

“En este retablo muestro una fiesta de quinceañera que actualmente está de moda aquí en nuestro medio. En Urubichá, antiguamente no se veía. Hoy en día ya tenemos costumbre como hacen en todo el mundo: jóvenes modernizadas con vestidos distintos, vestimentas diferentes de lo de antes, en las fiestas se celebra con todos los parientes, amigos, vecinos, vecinas entre medio la rica chicha, carnes de monte y la fiesta empieza después de las comidas, donde muchos de los invitados comienzan a bailar con la quinceañera entre medio, todas las familias contentando a la cumpleañera. No es nuestra tradición pero si de igual forma lo disfrutamos con mucha alegría es por eso que tratamos de demostrar lo que es una fiesta de quinceañera de aquí de Urubichá.”

Reinaldo Guendirena

### **Creencias guarayas**



### **“Los akaya’as poseen poderes sobrenaturales y viven en lagunas grandes”**

Los akaya’as son seres vivientes que habitan bajo el agua. Así como nosotros los seres humanos, ellos viven sus vidas cotidianas. Tienen cabellos muy rojizos y tienen escamas en algunas partes del cuerpo. Poseen poderes sobrenaturales y viven en lagunas grandes.

Jorge Oreyai Zazu



### **“Cuando los guarayos mueren van directamente donde el abuelo.”**

Cuando los guarayos mueren van directamente donde el abuelo, para poder llegar tendrán que cruzar sobre la espalda de un gran caimán, se debe saber tocar algún instrumento, principalmente la música que es única, no tendrá que equivocarse de lo contrario el caimán se comerá al viajero.

Jorge Oreyai Zazu